

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1962)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

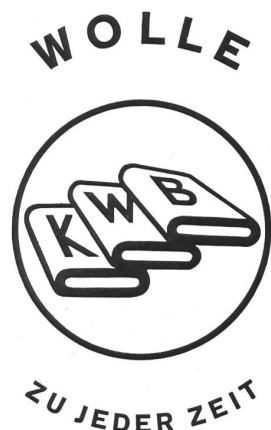
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG.

Spinnerei - Weberei - Färberei - Ausrüstung

**ZOFINGEN**

Tel. (062) 820 12 Telex 53167 bleichezof

### DAMENKLEIDERSTOFFE - NOUVEAUTÉS

Verlangen Sie die Vorlage unserer reichhaltigen Kollektionen

## VEREINIGTE FÄRBEREIEIEN UND APPRETUR A. G.

TEINTURERIES ET APPRÊT RÉUNIES S. A.  
UNITED DYEING AND FINISHING WORKS LTD.

**THALWIL** SCHWEIZ SUISSE SWITZERLAND

**Betrieb Zürich:**  
Zöllystrasse 5

Stückfärberei  
Appretur

**Betrieb Thalwil:**  
Seestrasse 99

Strangfärberei Kreuzspulfärberei Stoffdruckerei  
Strumpffärberei Kuchen-(Spulstrang-) färberei

**Stückfärberei:**

Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene- und Wolle-Stückfärberei. Erschweren, färben und ausrüsten von Geweben aus realer Seide. Färben und ausrüsten von Mischgeweben und gewirkten Stoffen. Imprägnieren. Knitterfreie Ausrüstung. (Lizenz Tootal Broadhurst Lee Company Ltd., Manchester.)

**Appretur:**

Appretur stranggefärbter und stückgefärbter Gewebe.  
Spezial-Appreturen: Pressen, Gaufrage, Moirage, Cirage, Rauhen.

**Strangfärberei:**

Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene-, Wolle- und Baumwolle-Strangfärberei. Echtfärben von Seide, Schappe und Kunstseide (Indanthren). Schlichten roher und gefärbter Kunstseide.

**Strumpffärberei:**

Färben von Strümpfen und Socken aus Seide, Kunstseide, Zellwolle, Nylon, Wolle und Baumwolle.

**Kreuzspulfärberei:**

Färben und Bleichen von Wolle, Baumwolle, Zellwolle und Mischgarnen auf Spulen.

**Kuchen-(Spulstrang-)färberei:**

Färben und Schlichten von Acetat- und Viscose-Färbespulsträngen.

**Stoffdruckerei:**

Film-Druck

WOLLWATTELINE - DAS IDEALE MANTELFUTTER



Grossmann & Co AG

THALWIL / SCHWEIZ

Heer & Cie. S.A. Oberuzwil (Suisse)

Retorderie / Mercerisage  
Blanchissage / Teinturerie

Fils pour toute l'industrie textile  
Yarns for the whole textile industry  
Garne für die gesamte Textilindustrie

R. E. Z.-Dekorationsstoffe

Eigene reiche  
Kollektion



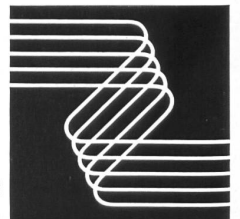
Unsere Hand-Filmdruckerei druckt  
auch Ihre Entwürfe

auf Tricotagen, Helanca, glatte und  
façonnéte Gewebe aus Wolle, Baumwolle,  
Seide, synth. Garnen, sowie Mischgeweben

R. E. Zinggeler, Dekorationsstoffe

Adliswil/Zürich Webereistrasse  
Telefon 051/916375 Telegramme REZDECOR

● Zahlreiche Auslands-Vertretungen



Abonnez-vous à

Textiles Suisses

Nos agences commerciales  
et nos intermédiaires à l'étranger  
(voir page 166) ainsi que

L'OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE, RUE DE BELLEFONTAINE 18, LAUSANNE

*vous renseigneront*

# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

# Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

# Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

# Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

## BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Alondra S. A., Wil	23
Alex Bauer & Co., St-Gall	76, 145
Bischoff-Textiles S. A., St-Gall	152
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	22
Eisenhut & Co., Gais	157, 169
Eugster & Huber S. A., St-Gall	22
Filtex S. A., St-Gall	5, 22, 78, 79
Forster Willi & Co., St-Gall	30, 55-58, 72, 151
H. Frei & Cie A.-G., Diepoldsau	23
Carl Gorini, St-Gall	23
Hausammann Textiles S. A., Winterthur	19
Honegger & Cie S. A., St-Gall	22
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	170
Theodor Locher & Cie, St-Gall	77
A. Naef & Cie S. A., Flawil	13, 59, 69, 71, 159
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau	26, 60, 64, 67, 74
Neuburger & Co. S. A., St-Gall	138, 139, 172
Oertle & Co., Teufen	171
Rau S. A., St-Gall	62
Reichenbach & Cie, St-Gall	6, 140
Jakob Rohner S. A., Rebstein	29, 65, 66, 68
Paul Sailer & Co., St-Gall	172
Walter Schrank & Co. S. A., St-Gall	63, 170
Walter Stark, St-Gall	70
Taco S. A., Zurich	22
Gebrüder Tobler & Co. A.-G., Teufen	22, 156
Union S. A., St-Gall	16, 52, 54, 61, 68
Wetter & Co., Hérisau	173

## CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	12
-------------------------------------	----

## COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
Sandoz S. A., Bâle	9, 10

## CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Algo S. A., Zurich	84, 85, 140
Amy Couture, Bâle	140
Baerlocher & Co., Rheineck	22
Beblo S. A., Bâle	94-96
Rose Bertin, Zurich	139
Eugen Braunschweig S. A., Zurich	90, 91, 142
R. Cafader & Co., Zurich	143
Cortisca S. A., Zurich	144
El-El S. A., Zurich	82, 83
Couture Marianne Enz, St-Gall	138
Esquire S. A., Zurich	146
Filtex S. A., St-Gall	22, 78, 79
Maison Gack, Zurich	86, 87
Gerstle & Co. S. A., Zurich	92, 93
Glenn Boutique, Hasler & Co., Zurich	88, 89, 98
Kurt S. A., Lucerne	149
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	170
Marty & Co., Zurich	81
Willy Meyer S. A., Zurich	135, 137
Respolco S. A., Zurich	147
Rovette, Zurich	136, 141
Käte Schenkel-Eckert, Horn	145
E. Weber, Damenkleiderfabrikation A.-G., Zurich	97
Yvel S. A., Zurich	137, 141

## Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zurich

Exportverband der Schweiz, Bekleidungsindustrie Zurich	
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zurich	100, 101
W. Achnich & Cie S. A., Winterthur	132
Braendlin & Co., Jona	127, 131
Dumas & Egloff S. A., Châtel-St-Denis	105, 120
Humbert Entress S. A., Aadorf	112, 113
Esquire A.-G., Zurich	106, 132
Jos Foery A.-G., Zurich	126, 128
« Herisa » Aebi & Cie S. A., Hérisau	109, 131
His & Co. S. A., Murgenthal	117, 133

Knechtli & Co. S. A., Zollikofen-Berne	108
Kurt S. A., Lucerne	121, 129
Lahco S. A., Baden	103, 104
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	107, 110, 133
Jakob Laib & Co., Amriswil	116, 120, 130
Lucien Nordmann, Berne	122, 123
Oumansky & Co., Genève	114, 115
Arthur Schibli S. A., Genève	124, 125, 134
Victor Tanner S. A., St-Gall	118, 119
Tricoterna S. A., Berne	111, 130
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen	102

## DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Gummi-Werke Richterswil A.-G. (Plastic), Richterswil	22
Kaspar Humbel (Moules-Buckles), Uetikon am See	23

## ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK-TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	3, 75
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	24
Hanz Fierz, Zurich	172
Honegger & Cie S. A., St-Gall	22
Mavir, Zurich	174
Siber & Wehrli S. A., Zurich	20
Arthur Vetter & Co., Zollikon	174

## FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Max Billeter & Co., Küsnacht/Zurich	172
Braschler & Cie, Zurich	23
Filtex A.-G., St-Gall	5, 22
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	11
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	164
Spinnerei an der Lorze, Baar	111
E. Mettler-Muller Ltd., Rorschach	15
Hans Städler S. A., St-Gall	23
Emile Wild & Cie S. A., St-Gall	23
Zwicky & Cie, Wallisellen	23

## FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

Heer & Cie S. A., Oberuzwil	164
Spinnerei an der Lorze, Baar	111
Zwicky & Cie, Wallisellen	23

## FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Kundt & Co., Elgg	23
-------------------	----

## LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Kammgarnweberei Bleiche A.-G., Zofingue	163
---	-----

## MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PANUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	22
A. Günther & Co. S. A., St-Gall	174
Honegger & Cie S. A., St-Gall	22
Mavir, Zurich	174
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	26
Oertle & Co., Teufen	171
Jacob Rohner S. A., Rebstein	29
Paul Sailer & Co., St-Gall	172
Stoffel S. A., St-Gall	4
Tobler Frères & Cie, S. A., Teufen	23
Union S. A., St-Gall	16

## OUATE ET QUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELINE

Grossmann & Cie S. A., Thalwil	164
--------------------------------	-----

**TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEUR**

Basler Stücfärberei A.-G., Basel .....	173
Heer & Cie S. A., Oberuzwil .....	164
Vereinigte Färbereien und Appretur A.-G., Thalwil .....	163
Weberei Sirnach, Sirnach .....	169

**TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON**

Albrecht & Morgen S. A., St. Gallen .....	22
Abegg Frères, Horgen .....	2
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich .....	32-39, 45, 82, 154, 155
Baerlocher & Co., Rheineck .....	22, 152
Bégé S. A., Zurich .....	18, 158
Bosshard-Bühler & Co. A.-G., Wetzikon .....	24
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich .....	31
Burgauer & Co. S. A., St-Gall .....	22
Eugster & Huber S. A., St-Gall .....	22
Hanz Fierz, Zurich .....	172
Filtex A.-G., St. Gallen .....	5, 22, 78, 79
Charles Gorini, St-Gall .....	23
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal .....	11, 153
H. Gut & Cie S. A., Zurich .....	8
Haas & Co., Zurich .....	73
Hausamman Textiles S. A., Winterthur .....	19, 145, 147
Heer & Cie S. A., Thalwil .....	20, 48, 139, 142, 143
Honegger & Co. S. A., St-Gall .....	22
Kahn & Reber S. A., Zurich .....	22
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich .....	25, 144
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl .....	170
Mettler & Cie S. A., St-Gall .....	1, 11, 22, 157

Naef Frères S. A., Zurich .....	17, 84, 136, 137, 141
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau .....	26, 135
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	6, 140, 161, 162
Riba Soieries S. A., Zurich .....	7
Jacob Rohner S. A., Rebstein .....	29
Schmid S. A., Gattikon .....	146
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach .....	171
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil .....	1, 49, 91, 160
Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	20
Weberei Sirnach, Sirnach .....	169
Spoerry & Schaufelberger S. A., Rapperswil .....	23
Soieries Stehli S. A., Zurich .....	2, 50, 51
Stoffel S. A., St-Gall .....	4, 153
S. A. Stünzi Fils, Horgen .....	14, 46, 47
Taco S. A., Zurich .....	22
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt .....	22, 170
Wetter & Co., Hérissau .....	173
Weisbrod-Zürcher Söhne, Hausen a.A. .....	27
Winzeler, Ott & Cie A.-G., Weinfelden .....	153
R. E. Zinggeler, Adliswil .....	164

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

Fiamma S. A., Lutry .....	174
Knechtli & Co. S. A., Zollikofen-Berne .....	149
Jakob Laib & Co., Amriswil .....	23
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen u. Winterthur, Winterthur .....	23
Alwin Wild, St. Margrethen .....	23

**TULLE — NET — TUL-TÜLL**

Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Münchwilen ...	22, 28
---	--------

**Où s'abonner à «TEXTILES SUISSES»?**

<b>Algérie</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, <i>Alger</i> .	<b>Hongrie</b>	« Kultura » P. O. B. 1, <i>Budapest 72</i> .
<b>Angola</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 3, av. Banning, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo).	<b>Iran</b>	Ambassade de Suisse, avenue Institut Pasteur 122, <i>Téhéran</i> .
<b>Belgique et Luxembourg</b>	Chambre de commerce suisse en Belgique, 1, rue du Congrès, <i>Bruxelles</i> .	<b>Italie</b>	Inter-Orbis, Piazza Diaz 1, <i>Milano</i> . Camera di Commercio Svizzera in Italia, Via Palestro 2, <i>Milano</i> .
<b>Bésil du Nord et du Centre</b>	Câmara de Comércio Suíça do Brazil, 165, Rua Marquês de Abrantes, C. P. 4358, <i>Rio de Janeiro</i> .	<b>Liban</b>	Office suisse d'expansion commerciale, Immeuble Achou, avenue Perthuis, C. P. 809, <i>Beyrouth</i> .
<b>Bésil du Sud</b>	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 51, Rua Boa Vista, C. P. 8259, <i>São Paulo</i> .	<b>Malgache (Rép.)</b>	Consulat de Suisse, rue Carayon 17, C. P. 118, <i>Tananarive</i> .
<b>Bulgarie</b>	Légation de Suisse ul. Chipka 31, <i>Sofia</i> .	<b>Maroc</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, <i>Alger</i> .
<b>Canada</b>	Ambassade de Suisse, 5, Marlborough Avenue, <i>Ottawa 2</i> . Simon News Agency, 2705, Bates Road <i>Montreal</i> .	<b>Mozambique</b>	Consulat de Suisse, 47 Avenida J. Antonio de Aguiar, <i>Lourenço-Marques</i> .
<b>Congo (Rép.)</b>	Consulat de Suisse Léopoldville, p.a. case postale 156, <i>Brazzaville</i> .	<b>Pologne</b>	Ambassade de Suisse, A. Ujazdowskie 27, <i>Varsovie 10</i> . P. K. W. Z. « Ruch », Aleje Jerozolimskie Nr. 119, <i>Varsovie</i> .
<b>Congo</b>	Office suisse d'expansion commerciale, B. P. 1153, Av. Banning 3, <i>Elisabethville</i> .	<b>Portugal</b>	Librairie Bertrand, rua Anchieta 31, 1°, C. P. 78, <i>Lisbonne</i> .
<b>Côte d'Ivoire</b>	Ambassade de Suisse, 38, rue du Général de Gaulle, B. P. 1914, <i>Abidjan</i> .	<b>Roumanie</b>	Légation de Suisse, 12, Strada Pitar Mos, <i>Bucarest 3</i> .
<b>Egypte</b>	Chambre de commerce suisse en Egypte, 8, rue Abdel Khalek Saroit Pacha, B.P. 352, <i>Le Caire</i> . Chambre de commerce suisse en Egypte, 40, rue Safia Zaghoul, B. P. 836, <i>Alexandria</i> .	<b>Sénégal</b>	Ambassade de Suisse, 1, rue Victor-Hugo, <i>Dakar</i> .
<b>France</b>	Arthur Reins, Revues textiles, 4, square Moncey, <i>Paris IX</i> ° (C. C. P. Paris 809.11). Chambre de commerce suisse en France, 16, avenue de l'Opéra, <i>Paris 1er</i> . Société française du Livre, 57, rue de l'Université, <i>Paris VII</i> °.	<b>Suisse</b>	Office suisse d'expansion commerciale, Bellefontaine 18, <i>Lausanne</i> .
<b>Grèce</b>	Ambassade de Suisse, rue Scoufa 49 <i>Athènes</i> .	<b>Syrie</b>	Office suisse d'expansion commerciale, Immeuble Achou, avenue Perthuis, C. P. 809, <i>Beyrouth</i> . Librairie le Phare, rue Telal, C. P. 301, <i>Alep</i> .
<b>Guinée</b>	Consulat de Suisse, B. P. 720, Immeuble « Urbaine », Av. du Gouvernement, <i>Conakry</i> .	<b>Tchécoslovaquie</b>	Agence de journaux « Orbis », Stallnova 46, <i>Prague XII</i> .
<b>Haïti</b>	Librairie l'Abeille S. A., place Geffrard, P. O. B. A. 65, <i>Port-au-Prince</i> .	<b>Tunisie</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, <i>Alger</i> .
		<b>Turquie</b>	Ambassade de Suisse, 263, Atatürk Bulvarı, <i>Ankara</i> , C. P. Cancaya 25.
		<b>Viet-Nam</b>	Consulat général de Suisse, 30, Dài-lô Thông-Nhuật, <i>Saigon</i> .
		<b>Yougoslavie</b>	Légation de Suisse, Bircaninova 27, <i>Belgrade</i> . Consulat de Suisse, Bogoviceva 3, <i>Zagreb</i>

*Pour recevoir régulièrement*

# TEXTILES SUISSES

*souscrivez un abonnement*

---

Veillez adresser la fiche ci-dessous  
à l'Office Suisse d'Expansion Commerciale,  
Rue de Bellefontaine 18, Lausanne (Suisse),  
ou à l'un des intermédiaires cités ci-contre

## **Bulletin de commande**

(Prière d'écrire lisiblement)

La maison .....

Adresse .....

Ville .....

Pays .....

désire s'abonner à «TEXTILES SUISSES»

Date :

Signature :



OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE  
ZURICH ET LAUSANNE

## Des affaires avec la Suisse? L'Office Suisse d'Expansion Commerciale peut vous aider:

- Z Transmission d'adresses de fabricants et commerçants suisses.
- Z Indication du ou des producteurs suisses d'un article déterminé.
- Z Représentation de produits suisses à l'étranger.  
L'adresse de candidats qui remplissent les conditions requises est transmise aux maisons intéressées.
- Z Edition et vente du « **Répertoire de la production suisse** ».  
Ce répertoire, établi avec une grande précision, contient les adresses de plus de 8000 fabricants suisses et mentionne plus de 10.000 articles différents. Il est édité en français, allemand et anglais; pour les pays de langue espagnole, l'édition française est complétée par un index alphabétique des produits en espagnol-français.
- Z Représentation officielle de la Suisse aux foires et expositions.  
Organisation des pavillons et renseignements sur ces manifestations.
- L Renseignements généraux sur l'économie et les industries suisses.  
Edition et distribution de brochures spéciales.
- L Renseignements sur le commerce de la Suisse avec l'étranger.  
Edition et distribution de prospectus et de publications relatifs au commerce extérieur de la Suisse.
- L Publications périodiques de l'OSEC:
  - a) « **Technique Suisse** » (éditée en collaboration avec la Société suisse des constructeurs de machines, Zurich). Abonnement pour 2 ans (6 numéros): fr. 20.—.
  - b) « **La Suisse industrielle et commerciale** ». Abonnement pour 2 ans (6 numéros): fr. 15.—.
  - c) « **Textiles suisses** ». Abonnement annuel (4 numéros): fr. 30.—.Ces diverses publications sont éditées en plusieurs langues.
- L Information et propagande par la presse, le film, les photos, les affiches, etc.
- L Visites documentaires en Suisse.
- L Enquêtes sur le marché suisse avec la collaboration d'instituts spécialisés.

L'OSEC dispose d'agences commerciales à Alger, Beyrouth, Bombay, Elisabethville et La Havane. Pour tout ce qui concerne ces agences, il convient de s'adresser au siège de Zurich de l'OSEC. En outre, l'OSEC travaille en étroite collaboration avec les représentations diplomatiques et consulaires suisses, ainsi qu'avec les chambres de commerce suisses à l'étranger.

Les renseignements courants destinés à des acheteurs étrangers sont fournis **gratuitement**. Lorsqu'ils exigent des recherches spéciales, l'OSEC perçoit un modeste émolument.

# OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE

ZURICH Dreikönigstrasse 8 Tél. (051) 25 77 40

LAUSANNE Rue de Bellefontaine 18 Tél. (021) 22 33 33

---

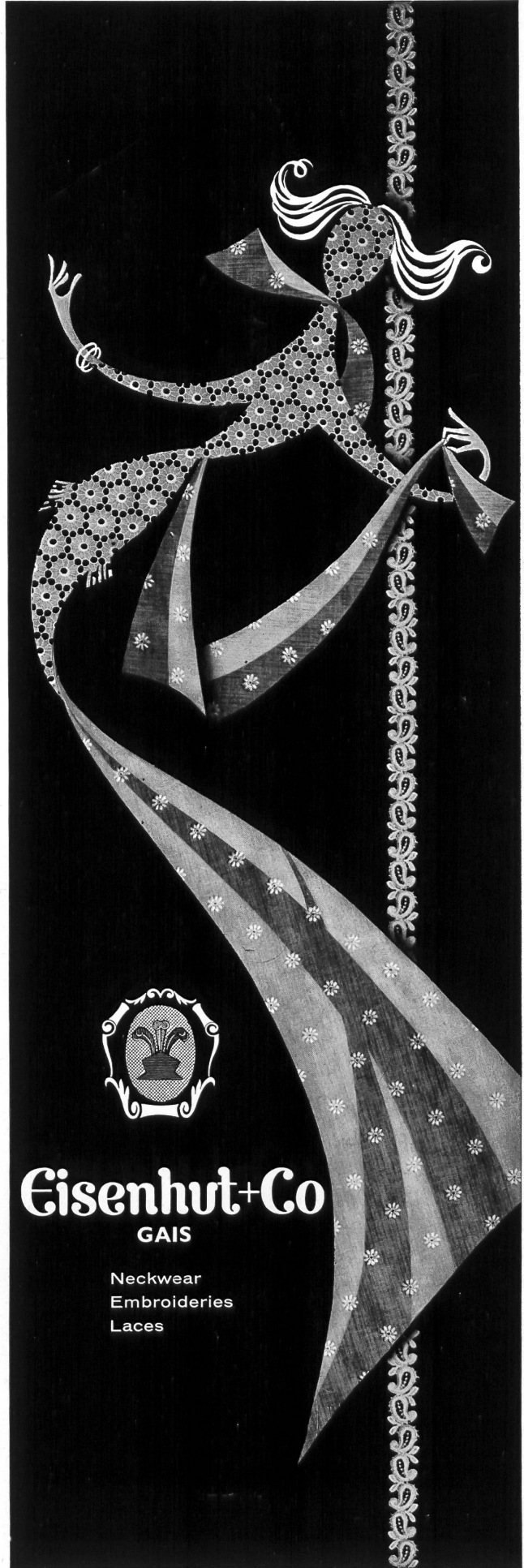
Les lettres figurant à côté de la désignation des services signifient: Z = Siège de Zurich L = Siège de Lausanne



WEBEREI SIRNACH

BUNTWEBEREI • BLEICHEREI  
FÄRBEREI UND AUSRÜSTEREI

SIRNACH • THURGAU  
(SCHWEIZ)



Eisenhut+Co

GAIS

Neckwear  
Embroideries  
Laces

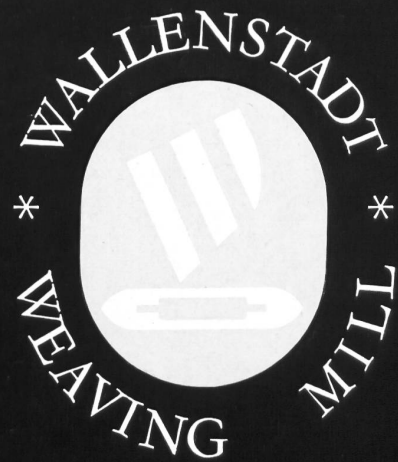


WALTER SCHRANK & CO.  
S.A.

ST-GALL SVISSE / SWITZERLAND



**Wasco**



WALLENSTADT-SWITZERLAND

Cotton, Staple Fibre, Synthetics

## Leumann, Boesch & Co. Ltd.

Kronbuehl - St. Gall  
(Switzerland)

Manufacturers of

Embroideries and Laces  
Plain Cotton Piece Goods  
Children's Frocks and Blouses  
Ladies' and Children's Underwear

*Elbeco*  
TRADE MARK

Plain Cotton Piece Goods



Marque déposée

Children's Frocks and Blouses



Ladies' and Children's  
Underwear



## SCHUBIGER - SEIDE

Ein Jahrhundert — Ein Begriff

E. Schubiger & Cie. AG., Mechanische Seidenstoffwebereien, Uznach, gegründet 1858

*Mouchoirs et Broderies*

Oertle & Co. Teufen  
SUISSE

# Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

*Fabrikation von*

*Krawattenstoffen*

*Jacquard Damenkleiderstoffen*

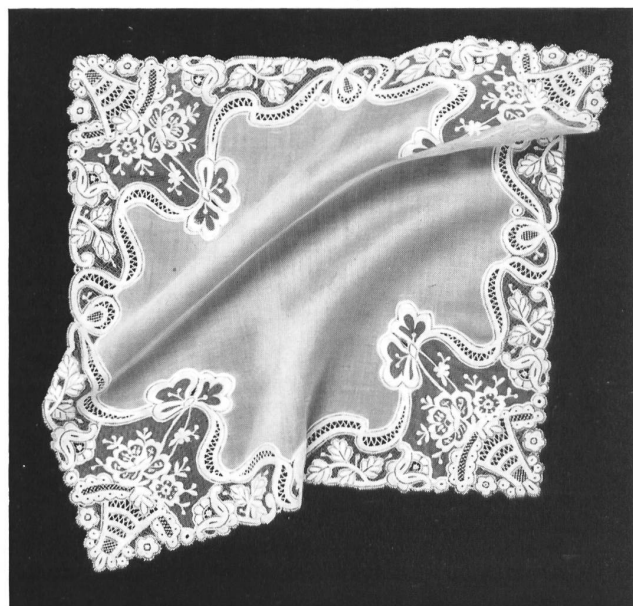
*Carrés, Kopftücher*

*Echarpen*

*Neuburger & Co. S.A.*  
*St-Gall*



*Fabricants de Nouveautés*  
*Dentelles et Broderies*



Embroidered and Lace Handkerchiefs

Embroideries and Laces

**PAUL SAILER & CO. ST. GALL**

Switzerland



Fils et Retors,  
Coton, Fibranne,  
Rayon, Retors  
FANTASIE en  
toutes matières  
Filés flammés  
(Shantung, Honan, etc.)

**MAX BILLETER & Co.**

**KÜSNACHT 36 - ZÜRICH**



#### **Abt. Stückfärberei :**

Färbung und Ausrüstung von Geweben aus allen Fasern.

Spezialität: Honan, Gewebe ganz oder teilweise aus

vollsynthetischen Fasern, Zellwolle, Kunstharzausrüstungen (Knitterfrei, MINICARE und Imprägnierungen (u. a. SCOTCHGARD)

#### **Abt. Druckerei :**

Filmdruck und Rouleaudruck auf Geweben und Gewirken aller Art. STARDRUCK.

#### **Abt. Garn- und Bandfärberei :**

Strang-, Kreuzspul- und Kuchenfärbungen.

Bandfärbung, Bandappretur.

Spezialität: synthetische Garne, Seidenschwerung, Schlichterei.

**BASLER STÜCKFÄRBEREI AG.**

Badenstrasse 25 Basel Tel. 061-32 29 50

Fernschreiber 62201

Telegramm : COLPIC



**WETTER & CO**  
**HERISAU**

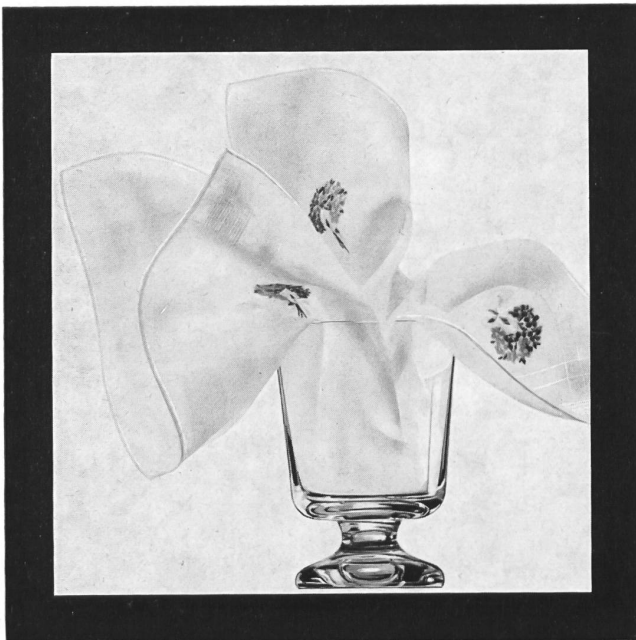
Embroideries — Guipure-Laces  
Fine cotton piece goods

Carrés et écharpes  
imprimés à la main  
Arthur Vetter & Cie  
Zollikon-Zurich

Vetter & Cie



MAVIR-ZURICH Genferstr. 23 ZURICH/SUISSE



A. Günther & Co. Ltd. St. Gall  
Specialists in Fine Swiss Embroidered Handkerchiefs  
since 1918



FIAMMA S.A.

LUTRY

prés Lausanne

Téléphone (021) 28 72 23

REG.

Tricots mode et classiques de haute qualité  
Sport - Ville  
En laine, mohair, poil de chameau, alpaga, et filés fantaisie

Makers of quality knitwear «designed to be lived in»  
Sports- and Townwear  
In wool, mohair, camel hair, alpaga, and fancy yarns

Hochmodische exklusive Stricksachen bester Qualität  
für Sport- und Stadtgebrauch  
Aus Wolle, Mohair, Kamelhaar, Alpaga,  
und Fantasiegarnen

Fiamma

REG.

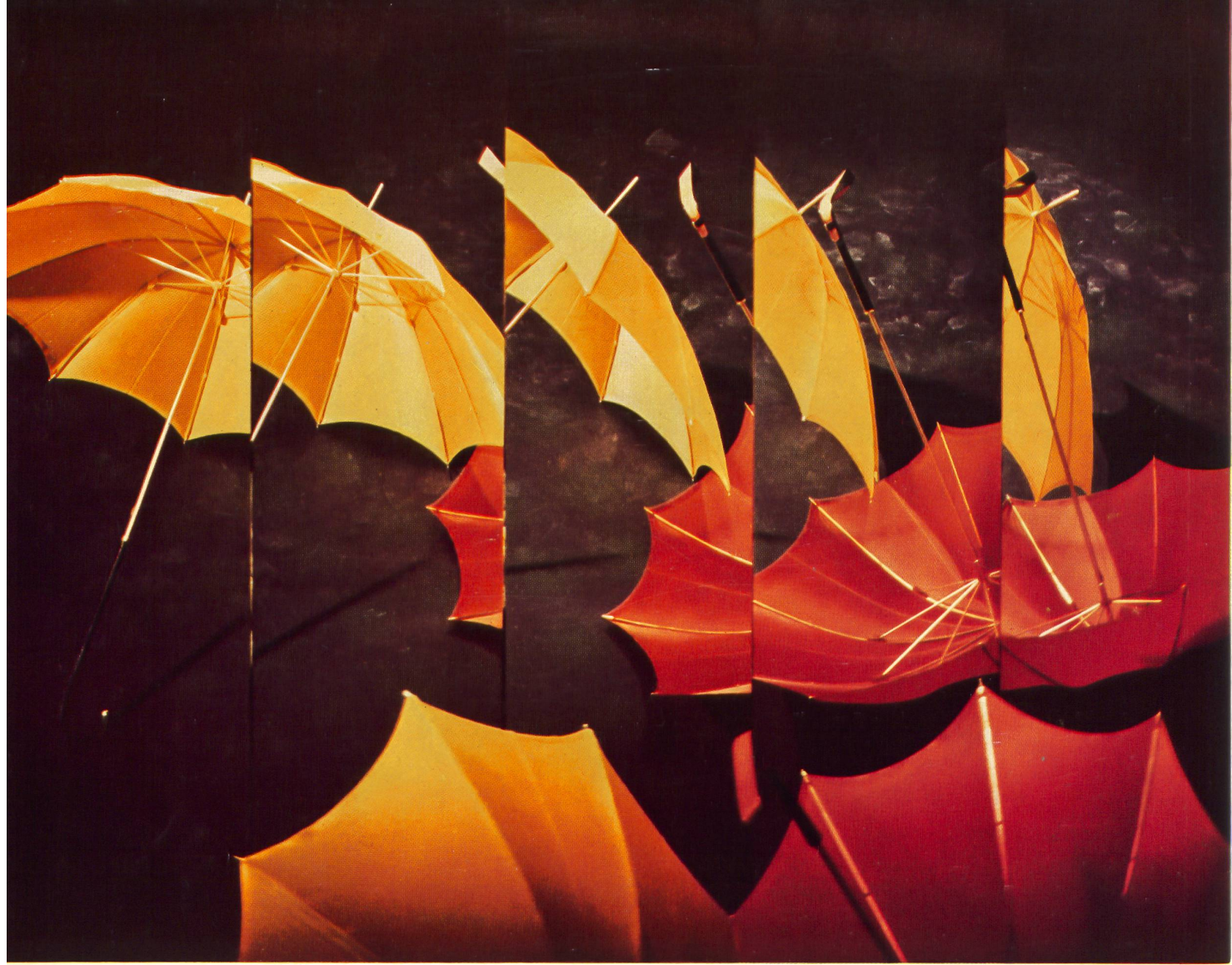
La griffe à laquelle on tient!  
The Emblem you can trust!  
Die Marke, auf die es ankommt!

LORZE

Spinnerei  
an  
der  
Lorze

Supergekämmt  
Baumwollgarne  
60-10 tex,  
Ne 10-60

Spinnerei  
an der Lorze  
Baar, Zug  
Schweiz



Dans le domaine des apprêts hydrophobes permanents et stables au lavage, les marques Phobotex ont acquis une renommée mondiale. Voici notre dernier produit :

**Nouveau :**

# ® Phobotex FTG sous forme d'écailles

**C I B A**

**Le Phobotex FTG,** dernier produit de l'assortiment Phobotex, est mis en vente sous forme d'écailles et présente de nombreux avantages :

- manutention plus facile
- mis en émulsion rapide
- pas d'odeur désagréable

**Les marques Phobotex de CIBA**

**Phobotex FT**  
marque standard

**Phobotex FTS**  
apprêt hydrophobe avec toucher doux

**Phobotex FTG**  
sous forme d'écailles, inodore

**Ces trois produits fournissent des apprêts qui se distinguent par les propriétés suivantes :**

- remarquable effet perlant
- excellentes propriétés hydrofuges
- très bonne solidité aux lavages répétés
- pas de modification de la perméabilité à l'air
- très bon comportement à la couture